

Korte handleiding voor de installatie van de Solar-omvormer Powerstocc Excellent



Deze korte installatiehandleiding bevat de essentiële stappen die noodzakelijk zijn voor de montage en ingebruikname van de Solar-omvormer. Bovendien wordt de inrichting voor de gegevensoverdracht aan een Solar-portaal beschreven.



Levensgevaar door stroomschok!

Voor alle werkzaamheden spanning afsluiten en beveiligen tegen onbedoeld herinschakelen. Spanningsvrijheid controleren.

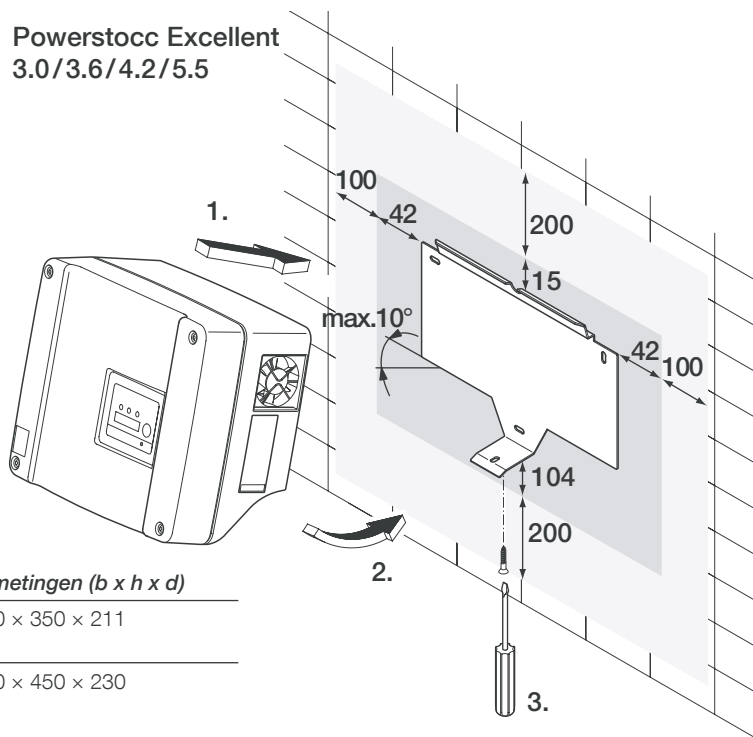
Neem de uitvoerige gebruiks- en montageaanwijzing, vooral de veiligheidsinstructies in acht. De korte installatiehandleiding vervangt de gebruiks- en montageaanwijzing niet. Neem bovendien alle nationale voorschriften van het land van gebruik in acht.

1 Apparaat ophangen

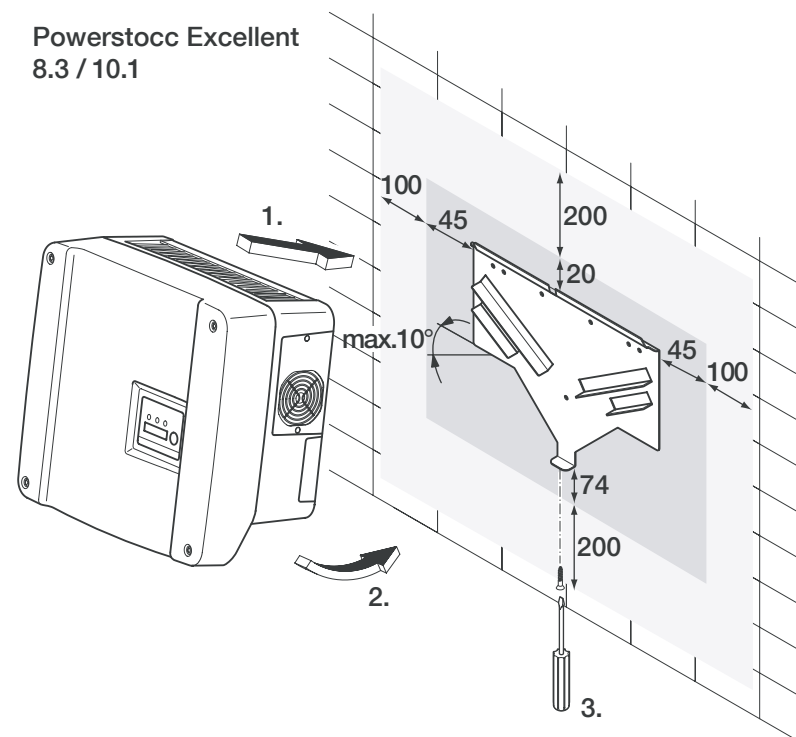
benodigde vrije ruimte voor de koeling van het apparaat

Uitwendige afmetingen van de omvormer

Powerstocc Excellent
3.0/3.6/4.2/5.5



Powerstocc Excellent
8.3 / 10.1



Type	Afmetingen (b x h x d)
Powerstocc Excellent 3.0/3.6/4.2/5.5	420 x 350 x 211
Powerstocc Excellent 8.3/10.1	520 x 450 x 230

2 Apparaat aansluiten



Levensgevaar door stroomschok!

De spanning aan het apparaat moet volledig afgesloten zijn en aan de toevoerleidingen tegen herinschakelen beveiligd.

Apparaat aansluiten

- Behuizing openen.
- Land instellen (DIP-schakelaar) conform tabel ⇄.
- PV-strings aan AC-net aansluiten.
* In Italië AC-leiding met verzegelingskap aansluiten.

Aansluitingsvoorbeeld

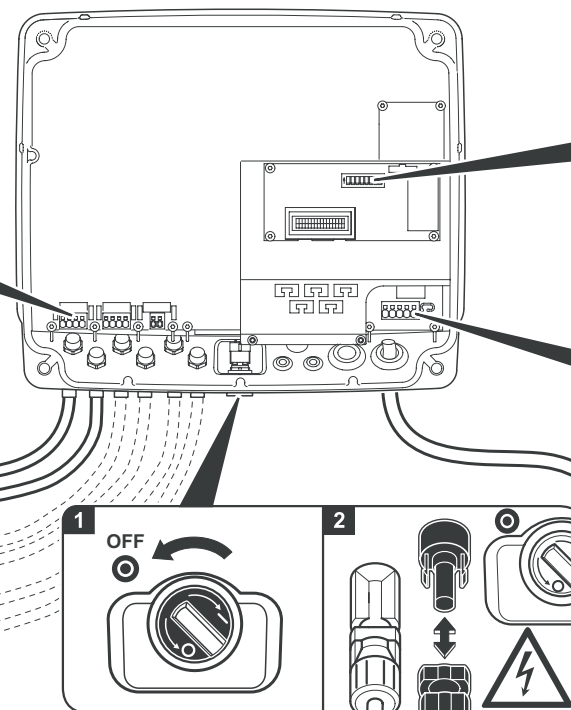
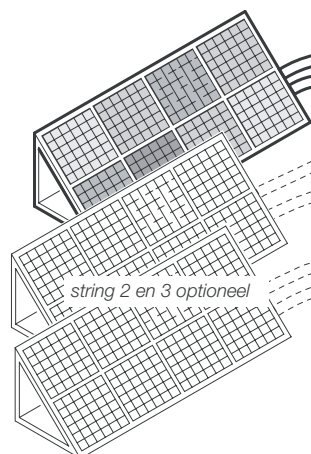
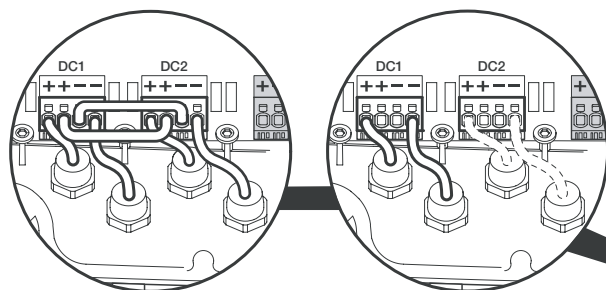
Parallelschakeling

Een PV-string aan parallel geschakelde MPP-tracker 1 en 2 aangesloten.

Alleen bij Powerstocc Excellent 3.6/4.2/8.3/10.1 mogelijk!

Afzonderlijke aansluiting strings

Telkens één PV-string aan een MPP-tracker 1 of 2 aangesloten.

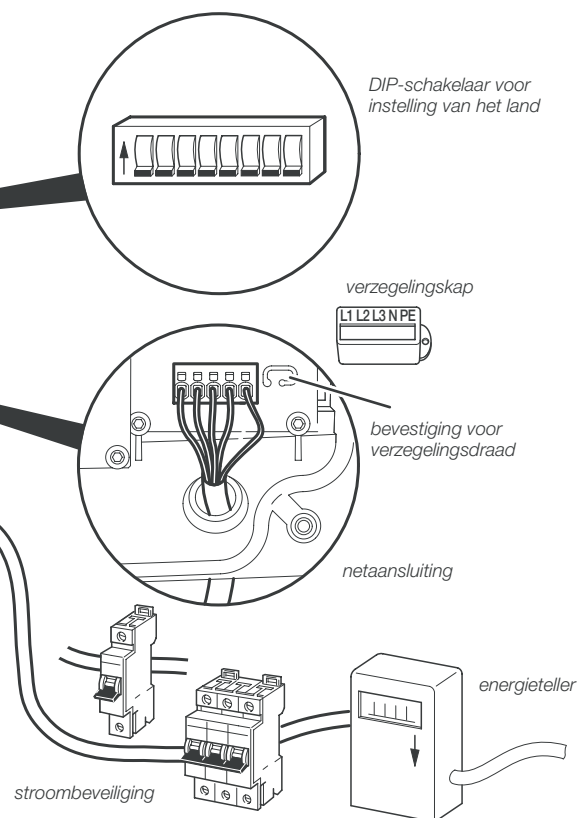


elektronische DC-last-scheidingschakelaar

Toestand bij levering	Duitsland	Duitsland ¹⁾
↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □
Oostenrijk	Spanje	Frankrijk
↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □
Griekenland (Cont.)	Griekenland (Eilanden)	Italië*
↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □
België ²⁾	Luxemburg	Zwitserland
↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □	↑ □ □ □ □ □ □ □ □
		Tsjechië
		↑ □ □ □ □ □ □ □ □

¹⁾ Met frequentieafhankelijke vermogensbegrenzing volgens de midden-spanningsrichtlijn

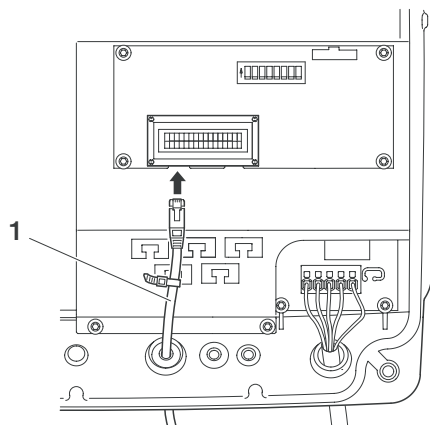
²⁾ Alleen voor België wordt Powerstocc Excellent 10.1 niet reversibel tot een max. vermogen van 10 kW beperkt



3 Optionele modem en netwerkkabel aansluiten

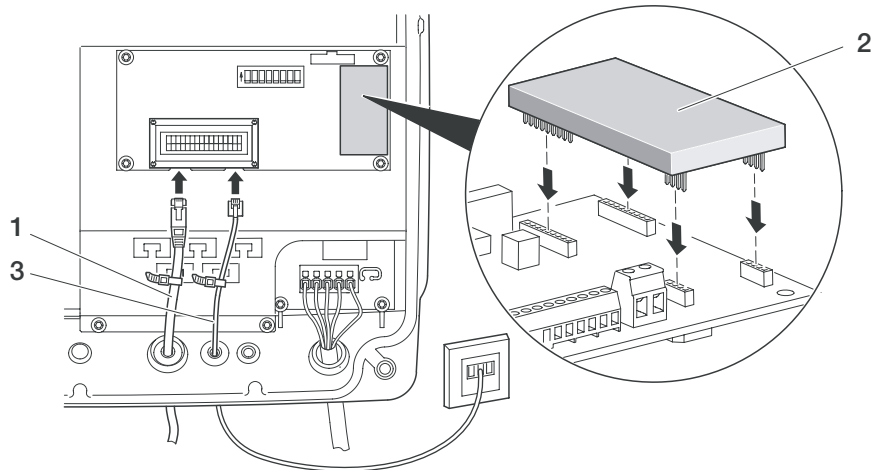
Optie 1: gegevensoverdracht via DSL of directe gegevensoverdracht

- Behuizing openen.
- Netwerkkabel (1) aansluiten.



Optie 2: Gegevensoverdracht via analogo telefoonnet

- Behuizing openen.
- Netwerkkabel (1) aansluiten (alleen voor de configuratie noodzakelijk).
- Analoge modem (2) aansluiten.
- Telefoonkabel (3) aansluiten.

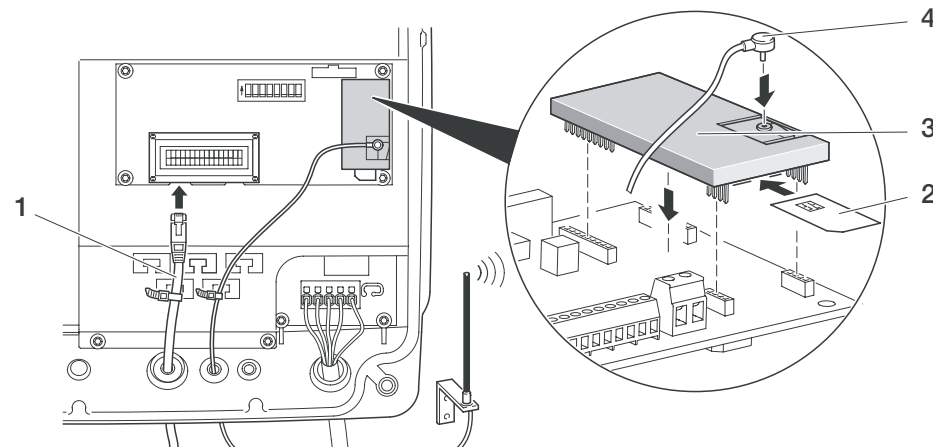


Optie 3: Gegevensoverdracht via draadloos net

- Behuizing openen.
- Netwerkkabel (1) aansluiten (alleen voor de configuratie noodzakelijk).

OPGELET! Eerst omvormer in gebruik nemen **4** dan pc aansluiten en PIN voor SIM-kaart invoeren **6c**.

- Omvormer uitschakelen en spanning afsluiten.
- Behuizing openen.
- SIM-kaart (2) in GSM-modem schuiven.
- GSM-modem (3) aansluiten.
- Antennekabel (4) aansluiten.



Levensgevaar door stroom-schok!

De spanning aan het apparaat moet voor het openen van de behuizing volledig afgesloten zijn en aan de toevoerleidingen tegen herinschakelen beveiligd.

4 Omvormer in gebruik nemen

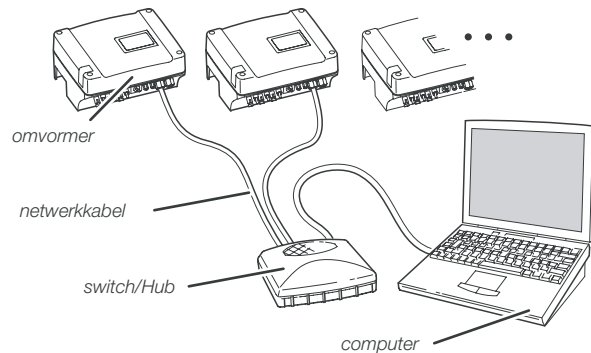
- Behuizing sluiten.
- Eerst PV-strings via DC-last-scheidingsschakelaar aanschakelen. Dan de netspanning via de stroombeveiliging aanschakelen
- Apparaat zet zich in werking. Voorwaarde: Het vermogen van de PV-string moet volstaan.

5 Directe gegevensoverdracht met een PC instellen

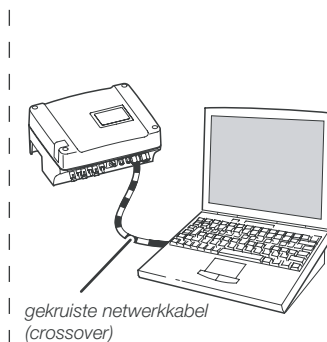
Instelling en direct opvragen van de gegevens:

- Netwerkkabel van omvormer en PC aan de Switch/Hub aansluiten.

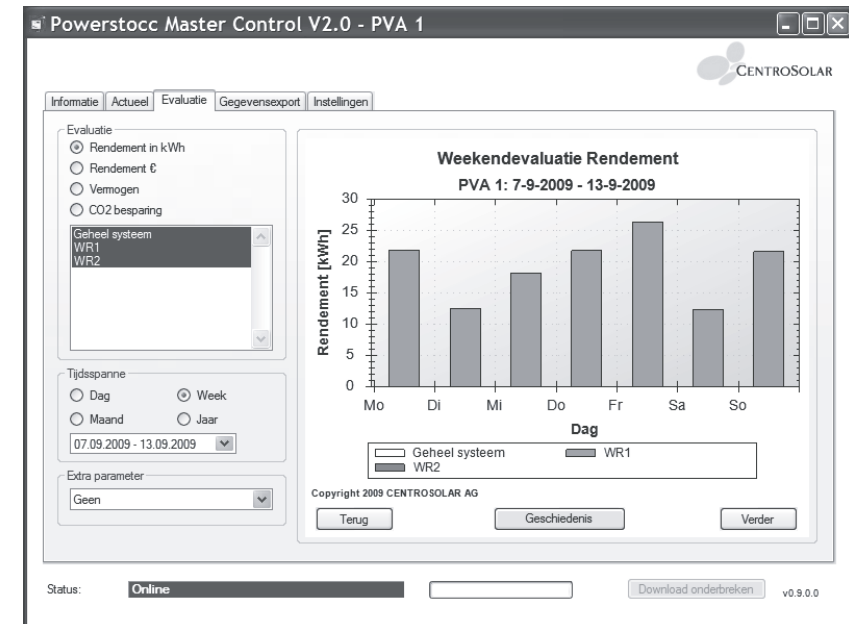
Communicatie: meerdere omvormers



Communicatie: één omvormer



Voor de grafische weergave van de bedrijfsgegevens adviseren we onze **visualiseringssoftware** Powerstocc Master Control (download op www.centrosolar.com).

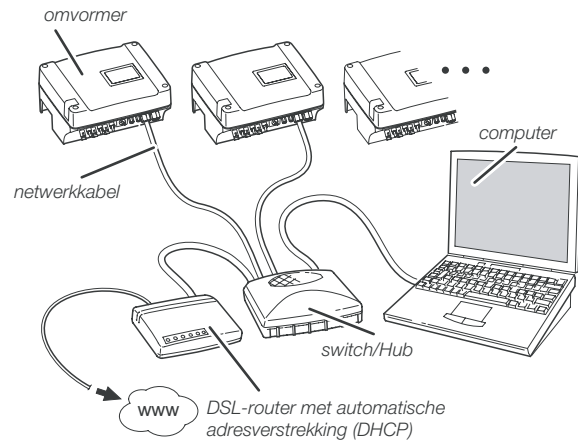


6 Optionele gegevensoverdracht aan een Solar-portaal instellen

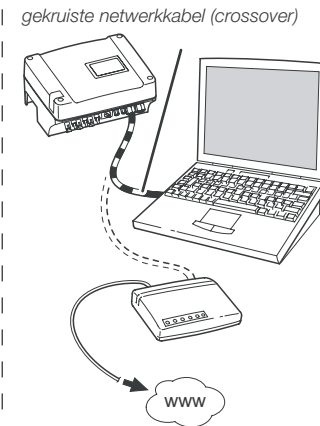
Optie 1: Gegevensoverdracht via DSL

- Netwerkkabel van omvormer en PC aan de Switch/Hub aansluiten.
Of: omvormer en PC met gekruiste netwerkkabel verbinden.
Vervolgens verder met **6a**.

Communicatie: meerdere omvormers



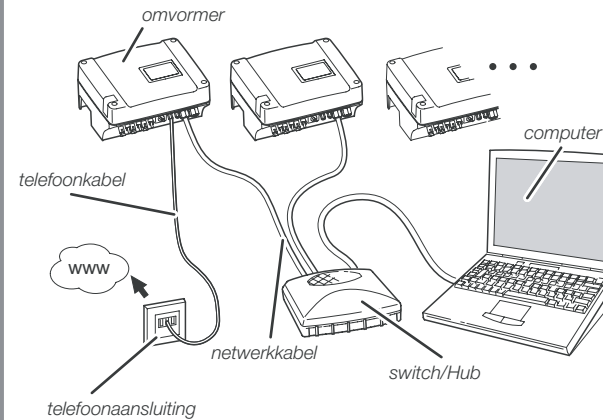
Communicatie: één omvormer



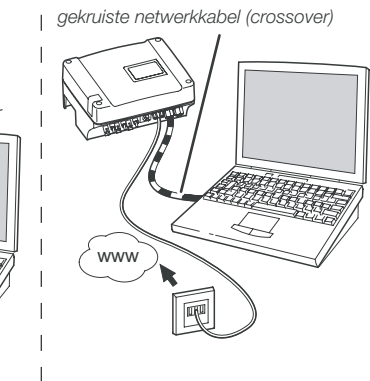
Optie 2: Gegevensoverdracht via analogo telefoonnet

- Netwerkkabel van omvormer en PC aan de Switch/Hub aansluiten.
Of: omvormer en PC met gekruiste netwerkkabel verbinden.
Vervolgens verder met **6b**.

Communicatie: meerdere omvormers



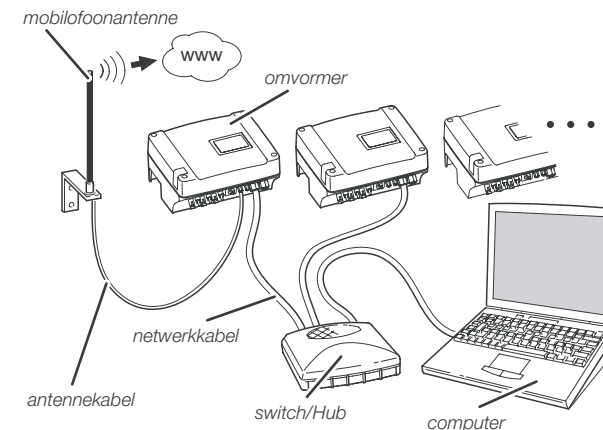
Communicatie: één omvormer



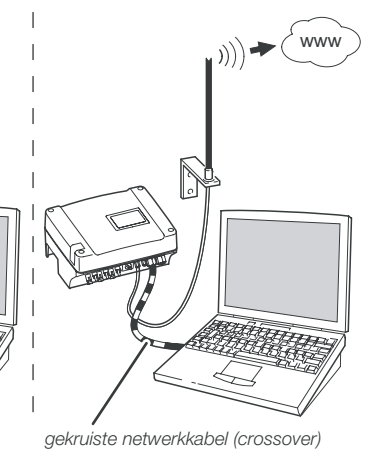
Optie 3: Gegevensoverdracht via draadloos net

- Netwerkkabel van omvormer en PC aan de Switch/Hub aansluiten.
Of: omvormer en PC met gekruiste netwerkkabel verbinden.
Vervolgens verder met **6c**.

Communicatie: meerdere omvormers

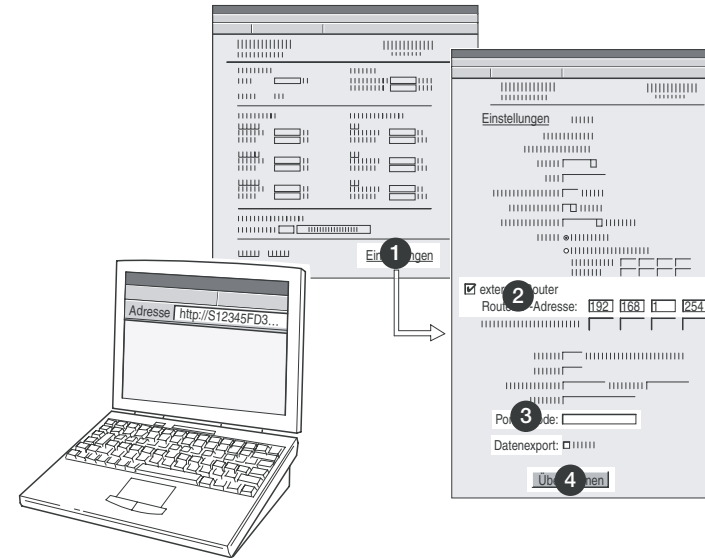


Communicatie: één omvormer



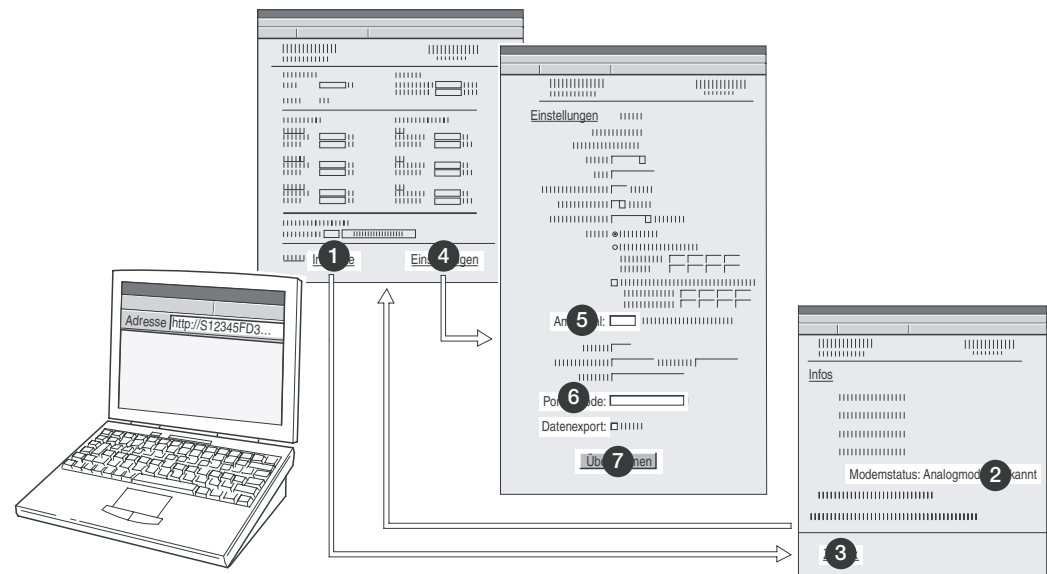
6a Instellingen voor gegevensoverdracht naar een Solar-portaal via DSL-aansluiting

- Met een browser de hoofdpagina van de omvormer oproepen door de volgende invoer: `http://Sserienummer`
- Inloggen met gebruikersnaam en wachtwoord (fabriekinstelling: gebruikersnaam `pvserver` en wachtwoord `pvwr`).
- Op de link **Instellingen** ❶ klikken. Optie **externe router** ❷ activeren en het IP-adres van de router invoeren. Op **Overnemen** ❹ klikken.
- **Portal-Code** ❸ `saferSun: P202L` invoeren en op **Overnemen** ❹ klikken.
- Netwerkkabel losmaken aan de pc en aan de switch resp. router aansluiten.



6b Instellingen voor gegevensoverdracht naar een Solar-portaal via telefoonleiding (met analoge modem)

- Met een browser de hoofdpagina van de omvormer oproepen door de volgende invoer: `http://Sserienummer`
- Inloggen met gebruikersnaam en wachtwoord (fabriekinstelling: gebruikersnaam `pvserver` en wachtwoord `pvwr`).
- Op de link **Infopagina** ❶ klikken. Controleren of **Modemstatus: Analoge modem erkend** ❷ weergegeven wordt. Op de link **Terug** ❸ klikken.
- Op de link **Instellingen** ❹ klikken. Indien de telefoonaansluiting zich in een bijpost bevindt, de **Functieselectie** ❺ invoeren. Op **Overnemen** ❷ klikken.
- **Portal-Code** ❻ `saferSun: P202L` invoeren en op **Overnemen** ❷ klikken.
- Netwerkkabel losmaken aan de pc, evt. ook aan de omvormer.

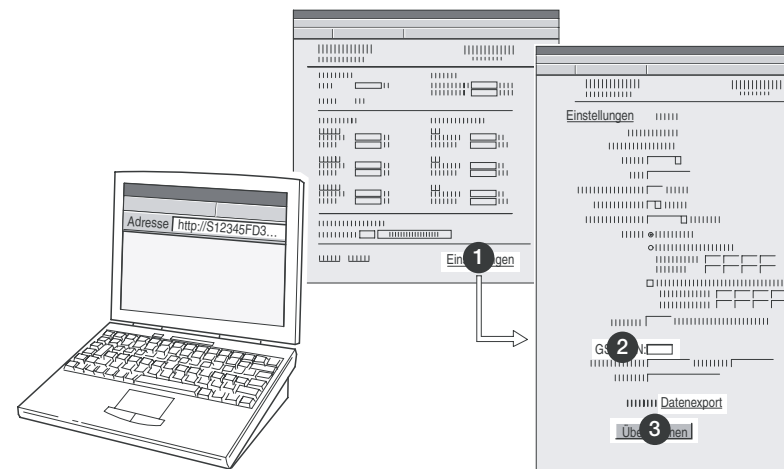


6c Instellingen voor gegevensoverdracht naar een Solar-portaal via draadloos net (met GSM-modem)

GSM-PIN invoeren

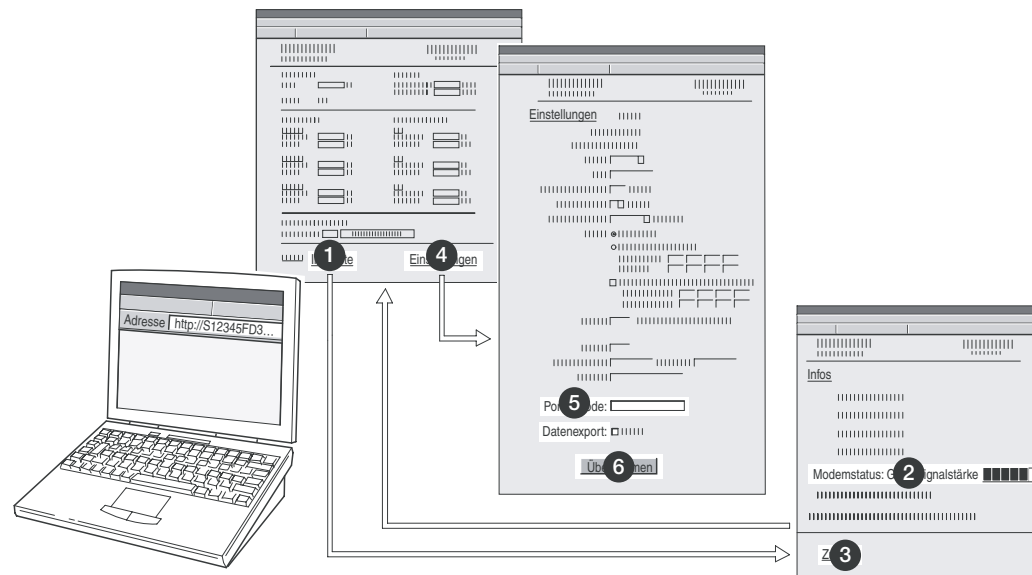
Belangrijk: GSM-modem mag niet aangesloten zijn.

- Met een browser de hoofdpagina van de omvormer oproepen door de volgende invoer:
`http://Sserienummer`
- Inloggen met gebruikersnaam en wachtwoord (fabriekinstelling: gebruikersnaam `pvserver` en wachtwoord `pvwr`).
- Op de link **Instellingen** ❶ klikken. GSM-PIN invoeren ❷. Op **Overnemen** ❸ klikken.



Configureren

- Omvormer uitschakelen. GSM-modem met SIM-kaart aansluiten (zie hoofdstuk ❸). Omvormer weer inschakelen.
- Met een browser de hoofdpagina van de omvormer oproepen door de volgende invoer: `http://Sserienummer`
- Inloggen met gebruikersnaam en wachtwoord (fabriekinstelling: gebruikersnaam `pvserver` en wachtwoord `pvwr`).
- Op de link **Infopagina** ❶ klikken. Controleren of er bij **Modemstatus** ❷ een voldoende signaalsterkte (minstens twee balken) weergegeven wordt. Op de link **Terug** ❸ klikken.
- Op de link **Instellingen** ❹ klikken. **Portal-Code** ❺ `saferSun: P202L` invoeren en op **Overnemen** ❻ klikken.
- Netwerkkabel losmaken aan de pc, evt. ook aan de omvormer.



Aktuelle Daten und Ergänzungen zur Betriebsanleitung

Current Data and Amendments to the Operating Instructions

Einstellen des Verwendungslands am Kommunikationsboard I

Setting the country of use for Communicationboard I

no function		BE		GR (mainland)	
DE ¹		LU		GR (islands) CY (EU)	
DE NSR ²		CH		NL	
DE MSR		CZ		DK	
ES		AT		SE	
FR		UK/MT <16A ³		PL	
PT		UK/MT >16A ³		BA/BG/EE/ HR/LV/LT/ ME/RO/RS/ SK/TR	
IT		SI			

¹ mit frequenzabhängiger Wirkleistungsreduzierung
with frequency-dependent active power reduction

² mit frequenzabhängiger Wirkleistungsreduzierung und Blindleistungssteuerung nach VDE-AR-N 4105
with frequency-dependent active power reduction and reactive power control according to VDE-AR-N 4105

³ Einspeisestrom pro Phase, bezogen auf die Gesamtanlage. Nur gültig für Wechselrichter mit einer AC-Scheinleistung bis 5500 VA.
Feed-in current per phase, based on the complete plant. Only valid for inverters with an AC apparent power to 5500 VA.

Übersicht Technische Daten

Overview Technical Data

AC-Nennleistung ($\cos\varphi = 1$) Rated AC output ($\cos\varphi = 1$)	3.000 W	3.600 W	4.200 W (UK 4.000 W PT 3.680 W)	5.500 W	8.300 W	10.000 W
AC-Scheinleistung ($\cos\varphi, \text{adj}$) Apparent power ($\cos\varphi, \text{adj}$)	3.000 VA	3.600 VA	4.200 VA	5.500 VA	8.300 VA	10.000 VA
Max. Wirkungsgrad Max. efficiency	95,7 %	95,8 %	96,5 %	96,2 %	96,1 %	96,2 %
Europäischer Wirkungsgrad European-standard efficiency	95 %	95,1 %	95,4 %	95,7 %	95,5 %	95,6 %

Software-Version ab Firmware: 3.90
Software version from firmware: 3.90

Stand: 09/2011. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage.
09/2011 edition, subject to technical changes and printing errors. Current information can be found on our website.

Schiefastregelung

Die Schiefast (Leistungsunsymmetrie) zwischen den Phasen L1, L2 und L3 darf maximal 4,6 kVA betragen. Einphasige Erzeugungsanlagen dürfen nur dann angeschlossen werden, wenn die Summe aller einphasig angeschlossenen Erzeugungseinheiten 4,6 kVA je Außenleiter (und Netzanschluss) nicht übersteigt.

Somit können maximal $3 \times 4,6 \text{ kVA} = 13,8 \text{ kVA}$ einphasig, verteilt auf 3 Außenleiter, angeschlossen werden. Jede weitere Erzeugungsanlage am selben Netzanschluss muss über eine dreiphasige Einspeisung verfügen.

Bereitstellung von Blindleistung

Ab einer Anlagenscheinleistung von 3,68 kVA müssen Wechselrichter die Möglichkeit besitzen, Blindleistung mit einem Verschiebungsfaktor $\cos\varphi$ bis 0,95 induktiv/kapazitiv einzuspeisen. Bei einer Anlagenleistung $>13,8 \text{ kVA}$ muss ein Verschiebungsfaktor bis $\cos\varphi = 0,9$ induktiv/kapazitiv einstellbar sein. Folgende Einstellungen zur Bereitstellung von Blindleistung können von Ihrem Installateur - nach Absprache mit dem örtlichen Netzbetreiber - vorgenommen werden (fragen Sie dazu Ihren Customer Support):

$\cos\varphi$ = feste Einstellung des Verschiebungsfaktors

$\cos\varphi (P)$ = Einstellung des Verschiebungsfaktors in Abhängigkeit von der Leistung (Kennlinie)

Q = feste Einstellung der bereitgestellten Blindleistung (Q) in VA

Q (U) = Einstellung der Blindleistung in Abhängigkeit von der Spannung (Kennlinie)

Zusätzlich kann der Verschiebungsfaktor oder die Blindleistung durch einen Rundsteuersignalempfänger ferngesteuert werden.

Unbalanced load control

The unbalanced load (power asymmetry) between the phases L1, L2 und L3 must not exceed 4.6 kVA. Single-phase generators may only be connected if the sum of all generating units that are single-phase-connected does not exceed 4.6 kVA per phase (and per grid connection port).

Therefore a maximum of $3 \times 4,6 \text{ kVA} = 13,8 \text{ kVA}$ can be single-phase-connected, distributed on three phase conductors. Each additional generating unit on the same grid connection port must have a three-phase supply.

Reactive power supply

From a system apparent power of 3,68 kVA inverters must have the possibility to supply reactive power with a shift factor $\cos\varphi$ to 0.95 inductive/capacitive. With a plant capacity $> 13.8 \text{ kVA}$ a shift factor $\cos\varphi$ to 0.9 inductive/capacitive must be possible. The following settings for the supply of reactive power can be made by your installer after consultation with your local power grid operator (please consult your customer support):

$\cos\varphi$ = Fixed setting of the shift factor

$\cos\varphi (P)$ = Setting the shift factor depending on power (characteristic curve)

Q = Fixed setting of the provided reactive power (Q) in VA

Q (U) = Setting the reactive power depending on voltage (characteristic curve)

In addition, the shift factor or the reactive power can be remote-controlled via a ripple control signal receiver.

SE VIKTIG INFORMATION!

Montering, manövrering, underhåll och reparation av växelriktarna får endast utföras av utbildad och kvalificerad fackpersonal.

Följande risker föreligger:

DK VIGTIG INFORMATION!

Installation, betjening, vedligeholdelse og pleje af vekselretteren må kun udføres af uddannet og kvalificeret fagpersonale. **Vær opmærksom på følgende risici:**

PL WAŻNA INFORMACJA!

Montaż, obsługa, konserwacja i utrzymanie ruchu falownika zastrzeżone są dla odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych specjalistów. **Występują następujące zagrożenia:**

EE TÄHTIS TEAVE!

Invertereid paigaldada, kasutada, hooldada ja korras hoida tohib ainult vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud personal. **Esinevad järgmised ohud:**

LT SVARBI INFORMACIJA!

Inverterių montavimo, valdymo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik apmokytiems ir kvalifikuotiems specialistams. **Kyla šie pavojai:**

LV SVARĪGA INFORMĀCIJA!

Invertora montāžu, apkalpošanu, apkopi, un uzturēšanu drīkst veikt tikai apmācīti darbinieki ar atbilstīgu kvalifikāciju. **Veicot minētos darbus, ir iespējamas šādas briesmas:**

BA VAŽNA INFORMACIJA!

Montaža, upravljanje, održavanje i servisiranje izmjenjivača smije biti izvršena samo od obučenog i kvalifikovanog stručnog osoblja. **Postoje slijedeće opasnosti:**

HR VAŽNE INFORMACIJE!

Montažu, rukovanje, održavanje i puštanje u rad izmjenjivača smije izvoditi samo školovano i kvalificirano stručno osoblje. **Postoje slijedeće opasnosti:**

ME VAŽNA INFORMACIJA!

Montaža, upravljanje, održavanje i servisiranje izmjenjivača smije izvršiti samo obučeno i kvalifikovano osoblje. **Postoje slijedeće opasnosti:**

RS VAŽNA INFORMACIJA!

Montažu, upravljanje, remont i održavanje pretvarača jednosmerne struje u naizmjeničnu sme da obavlja samo obučeno i kvalifikovano osoblje. **Moguće su sledeće opasnosti:**



SE Livsfara på grund av elektriska stötar och elektrisk urladdning

Koppla alltid apparaten spänningsfri före underhåll och reparation och säkra den mot återinkoppling. Viktigt! Vänta fem minuter efter det att apparaten har kopplats spänningsfri för att kondensatorerna ska kunna urladdas.

DK Livsfare pga. elektrisk stød og elektrisk udladning

I forbindelse med installationen, og før der foretages serviceringer og reparationer, skal apparatet altid være frakoblet strømforsyningen og sikres imod gentænding. Viktigt! Efter at strømforsyningen er blevet frakoblet, skal man vente fem minutter, således at kondensatoren kan aflades.

PL Niebezpieczeństwo porażenia prądem i wyładowania elektrycznego

Podczas montażu, przed rozpoczęciem konserwacji i napraw urządzenie zawsze odłączyć od sieci i zabezpieczyć przed ponownym załączeniem. Ważne! Po odłączeniu napięcia odczekać pięć minut do rozładowania się kondensatorów.

EE Eluohut elektrilöögi ja elektrilahenduse läbi

Pingetustage seade paigaldamisel, enne hooldamist ja enne remonti alati ning kindlustage see uuesti sisse lülitamise vastu. Tähtis! Oodake pärast pingetustamist viis minutit, et võimaldada kondensaatoritel tühjeneda.

LT Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio ir elektros išlydžio

Prieš montavimo, techninės priežiūros ir remonto darbus visada atjunkite prietaisą įtampą ir užblokuokite nuo įjungimo. Svarbu! Po įtampos atjungimo palaukite penkias minutes, kad galėtų išsikrauti kondensatoriai.

LV Nāves briesmas elektriskās strāvas trieciena un elektriskās izlādes dēļ

Pirms uzstādīšanas, apkopes un remonta darbiem vienmēr atslēdziet ierīci no elektriskā tīkla un nodrošiniet, lai to neviens nevarētu ieslēgt. Svarīgi! Pēc sprieguma atslēgšanas pagaidiet piecas minūtes, līdz izlādējas kondensatori.

BA Opasnost po živog od strujnog udara i električnog pražnjenja

Uređaj kod montaže, prije održavanja i prije popravka uvijek isključiti iz struje i osigurati od slučajnog uključivanja. Važno! Nakon isključivanja napona sačekati pet minuta, da se kondenzatori mogu isprazniti.

HR Životna opasnost uslijed strujnog udara i električnog pražnjenja

Uređaj prije montaže, održavanja ili popravka uvijek isključiti iz napona i osigurati od ponovnog uključivanja. Važno! Nakon isključivanja iz napona pričekati pet minuta kako bi se kondenzatori mogli isprazniti.

ME Opasnost po život od strujnog udara i električnog pražnjenja

Uređaj prije montaže, prije održavanja i prije popravka uvijek isključiti iz struje i osigurati od ponovnog uključivanja. Važno! Nakon isključivanja struje sačekati pet minuta, kako bi se kondenzatori mogli isprazniti.

RS Opasnost po život od strujnog udara i električnog pražnjenja

Prilikom montaže, pre remonta i reparaure uređaj isključiti iz napona i obezbediti da se ponovo ne uključi. Važno! Nakon isključivanja iz napona sačekati pet minuta kako bi se omogućilo električno pražnjenje kondenzatora.



SE Risk på grund av elektromagnetiska fält

Hos personer med pacemaker, implantat av metall eller hörapparater kan skador på hälsan uppstå. Dessa personer ska först rådgöra med sin läkare innan de beträder en anläggning med växelriktare.

DK Risiko pga. elektromagnetiske felter

Der kan opstå sundhedsmæssige skader på personer med pacemakere, metalliske implantater eller høreapparater. Disse personer skal rådgive sig med deres læge, før de betræder et område, hvor der er installeret en vekselretter.

PL Niebezpieczeństwo wywołane przez pola elektromagnetyczne

Osoby z rozrusznikami serca, implantami metalowymi lub aparatami słuchowymi mogą doznać uszczerbku na zdrowiu. Osoby te, przed zbliżeniem się do instalacji z falownikiem powinny skonsultować się z lekarzem.

EE Oht elektromagnetväljade tõttu

Südamestimulaatorite, metalliliste implantaatide või kuuldeaparaatidega isikutel võivad need põhjustada tervisekahjustusi. Need isikud peavad enne inverteriga rajatisse sisenemist pidama nõu arstiga.

LT Pavojus dėl elektromagnetinių laukų

Asmenų su širdies stimulatoriais, metaliniais implantais ar klausos aparatais sveikatai gali būti padaryta žala. Šie asmenys, prieš artindamiesi prie įrenginio su inverteriu, turi pasikonsultuoti su savo gydytoju.

LV Briesmas elektromagnētiskā lauka dēļ

Ierīce var būt kaitīga veselībai cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoru, metāla implantiem vai dzirdes aparātu. Šiem cilvēkiem pirms uzturēšanās pie iekārtas, kurā darbojas invertis, ir nepieciešams konsultēties ar ārstu.

BA Opasnost od elektromagnetnog polja

Kod osoba sa srčanim stimulatorom, metalnim implantatima ili slušnim uređajima može doći do ugrožavanja zdravlja. Ove osobe trebaju konsultirati liječnika prije ulaska u postrojenje sa izmjenjivačima.

HR Opasnost od elektromagnetskih polja

Kod osoba s ugrađenim stimulatorima srca, metalnim implantatima ili slušnim uređajima može doći do ugrožavanja zdravlja. Te osobe bi, prije približavanja uređaju s izmjenjivačem, treba posavjetovati se s liječnikom.

ME Opasnost od elektromagnetnog polja

Kod lica sa srčanim stimulatorom, metalnim implantatima ili slušnim uređajima može doći do ugrožavanja zdravlja. Ova lica trebaju konsultovati svog doktora prije ulaska u postrojenje sa izmjenjivačem.

RS Opasnost od elektromagnetnih polja

Kod osoba s pejsmejkerima, metalnim implantatima i slušnim aparatima može da dođe do zdravstvenih poremećaja. Pre ulaska u postrojenje s pretvaračima jednosmerne u naizmeničnu struju ove osobe treba da se posavetuju sa svojim lekarom.



SE Risk för brännskador på grund av heta komponenter

Låt apparaten kallna före underhålls- och reparationsarbeten.

Brandrisk på grund av heta höljeskomponenter

Under drift kan vissa komponenter upphettas till över 80 °C. Förvara inget brännbart material i närheten av växelriktaren. Se till att ventilationsöppningarna alltid är fria.

DK Risiko for forbrændinger pga. meget varme elementer

Apparatet skal afkøles, inden der foretages serviceringer og reparationer.

Brandrisiko pga. kabinettets meget varme elementer

Under driften kan elementerne ophevedes til over 80° C. Der må ikke opbevares brændbare materialer i nærheden af vekselretter. Ventilationsåbningerne må aldrig tildækkes eller blokeres.

PL Niebezpieczeństwo poparzenia w wyniku kontaktu z gorącymi elementami

Przed rozpoczęciem prac z zakresu konserwacji i napraw pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane przez gorące elementy obudowy

Podczas pracy elementy mogą się rozgrzewać do temperatury ponad 80°C. Nie przechowywać materiałów palnych w pobliżu falownika. Nigdy nie zakrywać otworów wentylacyjnych.

EE Põletusoht kuumade osade tõttu!

Laske seadmel enne hooldus- ja remonditööid jahtuda.

Tulekahju oht korpuse kuumade osade tõttu

Töö ajal võib osade temperatuur tõusta üle 80 °C. Ärge hoidke inverteri läheduses tuleohtlikke materjale. Hoidke õhuavad alati vabadena.

LT Nudgimo pavojus dėl karštų dalių

Prieš techninės priežiūros ir remonto darbus leiskite prietaisui atvėsti.

Gaisro pavojus dėl karštų korpuso dalių

Veikimo metu dalys gali įkaisti virš 80°C. Arti inverterio nelaikykite jokių degių medžiagų. Vėdinimo angos visada turi būti atviros.

LV Apdegumu risks karstu detaļu dēļ

Pirms apkopes un remonta darbu uzsākšanas ļaujiet ierīcei atdzist.

Aizdegšanās briesmas karstu korpusa daļu dēļ

Ierīces darbības laikā tās daļas var sakarst vairāk nekā līdz 80°C. Neglabājiet viegli uzliesmojošas vielas invertora tuvumā. Vienmēr gādājiet, lai ierīces ventilācijas atveres būtu vaļā.

BA Opasnost od opekotina na vrelin površinama

Prije servisnih radova i popravki uređaj treba pustiti da se ohladi.

Opasnost od požara od vrelih dijelova kućišta

Tokom rada dijelovi se mogu zagrijati preko 80°C. Ne skladištite zapaljive materijale u blizini izmjenjivača. Ventilacione otvore uvijek držite slobodnim.

HR Opasnost od opeklina na vrućim dijelovima

Prije radova održavanja i popravaka pustiti da se uređaj ohladi.

Opasnost od požara zbog vrućih dijelova kućišta

Tijekom rada dijelovi se mogu zagrijati iznad 80°C. U blizini izmjenjivača ne skladištiti zapaljive stvari. Ventilacijske otvore držati uvijek slobodnim.

ME Opasnost od opekotina zbog vrelih dijelova

Uređaj ostaviti da se ohladi prije radova na održavanju i popravku.

Opasnost od požara zbog vrećih dijelova kućišta

Tokom rada dijelovi se mogu zagrijati preko 80°C. Ne skladištite zapaljive materijale u blizini izmjenjivača. Ventilacione otvore uvijek držite otvorenim.

RS Opasnost od opekotina preko vrućih delova

Pre remonta i reparatione uređaj ohladiti.

Opasnost od požara preko vrućih delova kućišta

Pri radu delovi uređaja se mogu zagrejati preko 80 °C. Ne skladištiti zapaljive materije u blizini pretvarača. Otvore za ventilaciju uvek držati slobodnim.